

乱步惊险侦探小说集

恐怖三角公馆

朱书民 龚志明 主编
陶涛 译

珠海出版社

(日) 江戸川乱步 著

乱步惊险侦探小说集

江戸川乱步 著

恐怖の三角公馆

珠海出版社

图书在版编目(CIP)数据

乱步惊险侦探小说集.3/(日)江戸川乱步著;
朱书民,龚志明译. - 珠海:珠海出版社,2001.1

ISBN7-80607-757-X

I.乱… II.①江…②朱…③龚… III.中篇小说-作品集-日本-现代 IV.I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2000)第85872号

乱步惊险侦探小说集(三)

江戸川乱步 著

主 编:朱书民 龚志明

终 审:成 平

责任编辑:力 群 帅 云

责任校对:帅 云

装帧设计:冯建华

出版发行:珠海出版社

经 销:全国各地新华书店

电 话:0756-2515348 邮政编码:519001

地 址:中国珠海市香洲区兴业路52号32栋一单元二层

印 刷:广东省惠阳印刷厂

开 本:850×1168mm 1/32

印 张:40.375 字数:850千字

版 次:2001年1月第1版

2001年1月第1次印刷

印 数:1-10000册

ISBN7-80607-757-X/1·302

定 价:75.00元(全四册)

E-mail:zhcbs1@mail.zhuhai.gd.cn

本书如有印装质量问题,由承印厂负责调换



作者简介

江戸川乱歩 (1894-1965)

本名平井太郎，日本早稻田大学政治经济系毕业。从小爱读英美侦探小说，毕业后从事过公司职员、书商、记者等十几种职业。

1923年发表处女作《二钱铜币》并根据美国作家埃德加·爱伦·坡的谐音取名为江戸川乱歩，从此开始了侦探小说创作。他先后创作出《D坡杀人案》《心理试验》《女妖》《黄金假面人》

《怪指纹》《白发鬼》《人豹》

《幻影城》等几十种作品，为振兴日本的侦探小说作出了杰出的贡献，被誉为“日本侦探小说之父”。

责任编辑：力 群

帅 云

装帧设计：冯建华

乱步惊险侦探小说集

(第三辑)

蜘蛛人

影子杀人

恐怖的三角公馆

孤岛之鬼

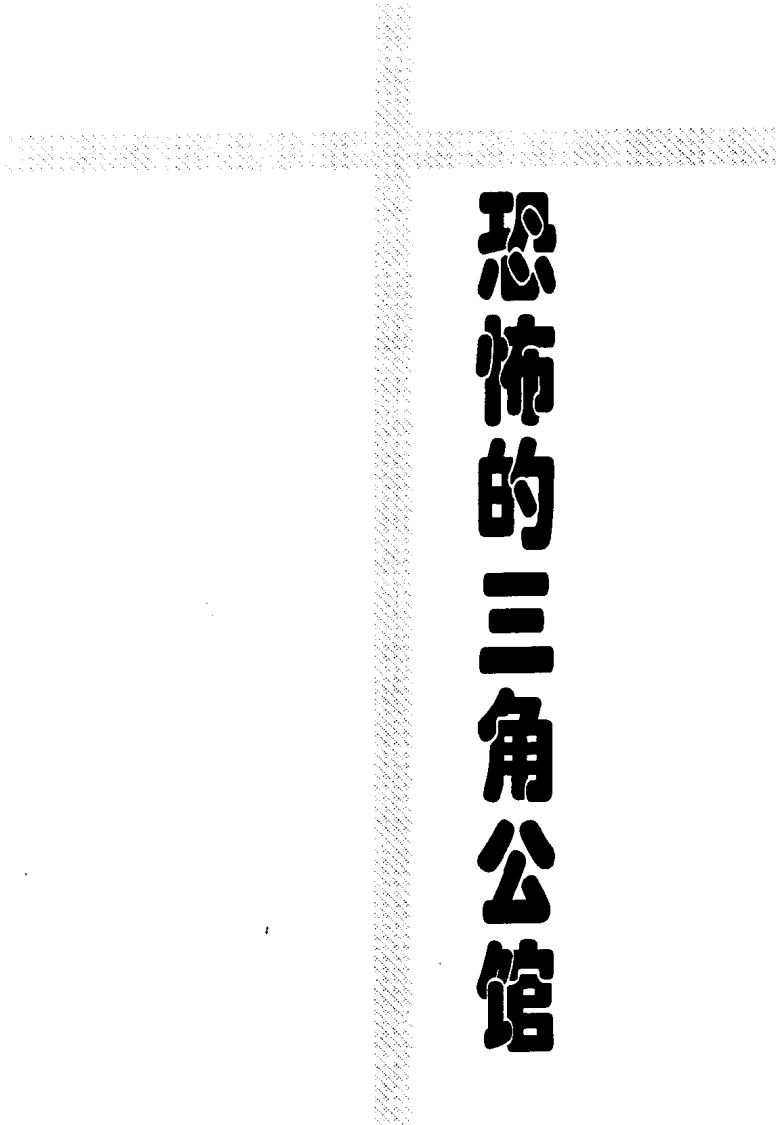


目 录

恐怖三角公馆	1
一、奇特的建筑物	3
二、镜中的人影	7
三、奇人的遗愿	13
四、两位老人	20
五、即将熄灭的火焰	26
六、守财奴的人生哲学	33
七、幽灵	40
八、你是杀人犯吗?	47
九、大名鼎鼎的侦探	50
一〇、畸形人	54
一一、脚印之谜	59
一二、夜行人	66
一三、纸币的秘密	71
一四、幽灵再现	76

一五、不吉利的征兆	80
一六、意料中的人	86
一七、猿之歌	93
一八、怪人出现	99
一九、作者的话	105
二〇、惟一的目击者	108
二一、惨剧发生的前一夜	114
二二、名侦探的焦虑	122
二三、电梯	126
二四、不可能的事	131
二五、无木柄的匕首	139
二六、电梯的小孔	143
二七、长颈瓶与皮球	149
二八、幽灵案犯	155
二九、旧事重提	159
三〇、四重唱	164
三一、圈套	173
三二、坦白	180
三三、恐吓信	185
三四、禅宗问答	190
三五、猿田是案犯的说法	196
三六、战斗准备	202
三七、深夜冒险	208
三八、怪人第三次出现	214

三九、格斗	218
四〇、奇异的动机	221
断崖	231
畸形女神	251
月亮和手套	279



恐怖 的 三角 公 馆

一、奇特的建筑物

在进入整个故事之前，我认为有必要对发生这桩奇怪的杀人事件的舞台进行一些简要的说明。因为那栋房子可谓世上少见的、极其特别的建筑。如果没有一定的预备知识，一般人几乎难于理解。大城市通常会有所谓的盲点。即使是长期居住在某个地区的人，也可能在该地区内、某个从未到过的地方，偶然发现一栋令人吃惊的、意想不到的建筑物。我们这个故事中的、那个让人感觉不可思议的西式小楼，就可算是属于盲点范围内的建筑物之一了。

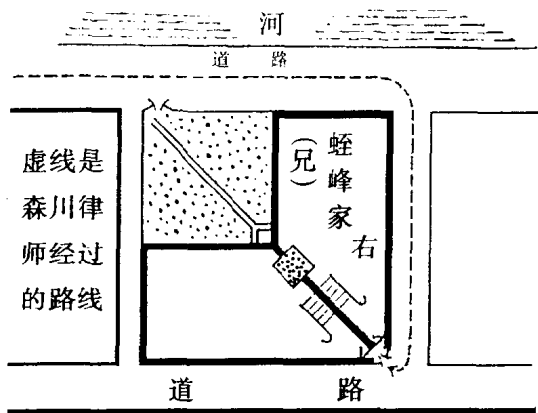
位于中央区、靠近隅田河的筑地〔地名〕一带，可以说是东京河流最多的区域了。在面对两条相互交错的河流中的一条的地方，残存着一栋奇特的西式小楼。大正时期的大地震没能动摇它，已经过去的第二次世界大战也没能摧毁它。这栋明治时期用石头和砖建造的、古色苍然的纯西式小楼，睥睨周围临时搭建的住房，傲然耸立着。因为那一带在明治时期是专供洋人居住的、被称之为“筑地居留地”的地区，所以，这栋小洋楼可能也是外国人从前建造的。

这栋建筑的宅地恰巧构成一个正方形，面积约有二百多

「恐怖的三角公馆」

坪。建筑物本身占据了用地的四分之三，共有三层。要是再算上地下室和阁楼，那就是一栋高达五层的、颇为像样的洋楼了。这原本是一户人家的住宅。然而，到了大正末期，这栋宅地为正方形的建筑本身和其用地被一条对角线划分成了对等的两个部分。

这里所画的简图就是用来表示区域划分线的位置的。



(图1)

在将整个建筑物等分为左右两部分的中心线位置上，建有一面如图中黑线所示的厚厚的墙，把建筑物分成了两栋住宅。上图只是一楼的平面图，然而实际上，从地下室一直到阁楼，整个建筑全部是由这堵墙隔开的。很早以前，在位于建筑物两翼的中心位置既有正门又有大厅，在那里还建有一个很宽敞的楼梯。然而，因为后来在这个大厅及楼梯的正中间，建造了一堵墙，于是，那个相当宽敞的楼梯就只有过去一半宽了。

大正时期，在楼梯往里的地方新装了一台小型的升降式电梯。可能是因为无法将电梯也一分为二，于是将它设计成了从左右两侧都可以进入的样式。只有这个电梯是两家共同使用的。而这台两家共用的电梯，在我们这个故事的杀人事件里，注定要起到很重要的作用。所以，它可以说是一台不祥的电梯。

这所住宅的庭园如图中所示，相当窄小，在它的中心位置没有建墙壁，而是铺了一条石子路，将整个庭园分成了两个等份。在这条石子路的尽头开了一个两家共用的后门。在后门的外面，隔着道路，有一条缓缓流淌的河流。过去这里还曾有船只不时经过，但是现在已经看不到船的影子了。这条不起眼的河，在后面的杀人事件中，也将发挥一点作用。

就这样，正方形的宅地及其建筑物被一条对角线分割开来，形成了两个等边三角形的宅地。于是，附近的人们就把这座奇特的建筑物称为“三角宅地”或是“三角公馆”了。然而，令人称奇的是，不仅建筑物古怪，就连住在里边的人也全都是些与众不同、颇有点怪异的人。

虽然这两家的成员随着故事的发展会逐渐出现在各位读者面前，但为了方便起见，不妨先将人名抄录如下。

右侧三角公馆的成员

蛭峰健作（70岁），双胞胎兄弟之一，被称作哥哥。

蛭峰健一（36岁），健作的长子，独身。

蛭峰丈二（32岁）健作的次子，独身。

穴山弓子（58岁），健作亡妻之妹。

女佣二人。

「恐怖の三角公馆」

左侧三角公馆的成员

蛭峰康造（70岁）和健作是双胞胎兄弟，被称作弟弟。

蛭峰良助（33岁）康造的养子，独身。

鸠野桂子（26岁）康造的养女，婚后，改姓丈夫的姓。

鸠野芳夫（38岁）桂子的丈夫，按照桂子的愿望，同住蛭峰家里。

猿田老人（60岁）是从蛭峰健作兄弟的上一代起就长期居住在蛭峰家的管家。

女佣二人。

以上即为两家的全体成员。

二、镜中的人影

一月下旬，刚下过一场雪的一个下午。沿着蛭峰家房后那条河的河边道路，走来一位身穿厚重大衣的中年绅士。因为昨天整整下了一天，所以现在地面和房檐上堆积了足有两寸厚的雪。早晨这会儿，雪已经停了，但由于天气又冷又阴，路上的积雪还没有融化。这位绅士，下巴包裹在围巾里，戴皮手套的右手拎着公文包，左手插在大衣口袋里，脚上套着一双雨天穿的、半高腰的胶鞋，在雪地上深一脚、浅一脚地走着。

这位绅士名叫森川五郎，是位律师。今天是应双胞胎兄弟中的哥哥、即健作老人之约，特意登门造访的。这位森川律师，以前和蛭峰家没有任何关系。只是后来在某些集会中，和健作老人的长子健一见过两三次面。就是因为有这层关系，才受到邀请的。老人在信中写着，有重大事情要和他商谈。蛭峰家距律师事务所不很远。森川先乘了电车，接着又走过三条街区。因为天气冷，走得很急。只要再转过前面的那个拐角，眼看就要到蛭峰家的正门了。森川边低头看脚下的路边急匆匆地向前走着。突然听到“嗖”的一声，有个

「恐怖的三角公馆」

东西带着风声从他头顶飞过。

哎呀！这是怎么回事？他边想边抬头看去，只见一个块头不小的东西，“扑通”一声，掉进了自己左手一侧的河中。那东西长约一尺，宽五六寸，相当厚。外边包着牛皮纸，包扎成细长形状。牛皮纸上又密密麻麻地捆绑着绳子。

在河对面、森川所在位置的右侧，有一面砖墙。墙的高度比普通人身材高度稍高些，墙上爬满了绿苔。看样子东西是从那个院子里被扔进河里的。往墙那边看去，一眼就可以看到那栋巍然耸立着的、古色苍然的洋楼。这就是蛭峰家。看来是有人从蛭峰家院子里把那个牛皮纸包裹扔到河里去的。

牛皮纸包裹先在水面上漂浮了一会儿，很快就被水打湿了，接着就完全沉入了水中。无法估计那个包裹中究竟装了什么。律师无意间目睹了这样一幕，接着就去了蛭峰家。然而，后来才知道，这个牛皮纸包和很快即将发生的杀人事件之间，有着重大的联系。

8

森川律师拐过街角，来到了蛭峰家的正门。登上三级石台阶，打开左右对开的两扇门，进入两家共用的入口处。正面又有两个并列的门。右侧门上挂着写有“蛭峰健作”字样的名牌，左侧门上挂着写有“蛭峰康造”字样的名牌。两户住宅从这里清清楚楚地分开了。

律师按响了右侧一方的门铃。门很快打开了，一位年轻的女佣出现在门口。

“大老爷生病了，不会见任何客人。”女佣说。

“噢，我是收到他的信才来的。我是律师森川。”说着，他从口袋里掏出健作老人的信，让女佣看。

女佣这才将他领了进去。他们穿过虽阴暗但宽敞的大厅，又沿着一条走廊走了一会儿，走进右侧的一个房间里。

“请您稍候片刻。”女佣说完就走开了。

这是一间纯西洋风格的客厅，极宽敞，普通家庭的西式会客厅根本无法与之相提并论。天花板也很高。因为建有地下室，地板比地面高出了许多。墙壁很厚实，窗户按旧式样做得很小。所以，尽管房子外面紧挨着道路，在房子里面却仿佛与世隔绝了一般。在有着漂亮装饰物的壁炉前，点着一个临时安装的煤气暖炉，正不断散发着热气。

然而，它毕竟不具有使这个宽大的房间都变暖的能量。于是，进到这个房间的人，会感觉自己像是走进一个寒冷、阴暗、少人光顾的博物馆一样。

镶着大玻璃球的豪华吊灯，有着旧式雕刻的大餐桌，稍有些褪色、配有厚坐垫的高背沙发，靠背非常高的雕花椅，略显陈旧、质地却极好、极厚实的地毯，墙壁上悬挂着画框金箔已经发黑的肖像画、风景画之类的油画，另一面墙上还镶着一块如今已不时兴的大镜子。

“可真暗啊。你把灯打开吧！”

不知从哪里传来女人清脆的声音。接着，眼前猛然亮了起来。于是，律师就看见了坐在椅子上的年轻女人一侧的脸。开灯的那位男士又回到了女人身边，手扶着女人的椅背站在那里。女人“啪”地一声打开了香烟盒盖，将一根烟叼在嘴边。男人赶紧取来餐桌上的火柴，为女人点燃了香烟。能看见烟雾慢慢向天花板的吊灯方向飘去。

这些全是眼前大镜子中的情景。原来，在客厅往里的位置，还有另外一个房间。那个房间和客厅相连的入口处没有